

WWW上的英美文學資料庫 簡介與評估

鍾雪珍 國家圖書館閱覽組約聘助理研究員

一、前言

WWW資源非常豐富，各種多媒體的首頁(Home Page)提供多采多姿的資訊與研究資源。一般人進入後如入茫茫大海，耗費時日，無從著手。本文試圖提供一檢索的方向與評估的標準，引導使用者有系統地使用Web的資源。茲僅就英美文學範疇，加以整理評估。筆者選自1996年McKinley公司所出版的*Internet Yellow Pages*文學類中100多個WWW Home Page，挑出具有代表性的，分為時期、地區、個人作家、文類、其他等五類加以介紹及評估。

本文在尋找英美文學資源時，雖發現上萬個以上的首頁，然而多數首頁僅為個人資料的呈現與E-mail的多媒體化，其中缺乏真正的研究與教學資源。因此採取Magellan search engine中對WWW Server所作評介標準來檢驗首頁的實用性與可讀性。

筆者雖非英美文學研究學者，但希望以圖書館資訊服務的觀點，透過對英美文學首頁的整理介紹與評估，對學者創造WWW Home Page時提供一些圖書資訊服務的概念，並希望本文對一般讀者進入WWW中也能提供一些評判的標準。

二、研究分類方法

WWW的資源尋找，一般皆藉助於檢索機制(search engine)。附載於Netscape上的檢索機制，以Yahoo、Infoseek、Lycos、Magellan、Excite等最為完整且最有效率，其中又以Yahoo及Magellan最為有名。本文主要以Magellan的檢索機制為架構，配合McKinley公司1996年所出版的紙本*Internet Yellow Pages*所挑選出來的資料，建立文學的分類與評估標準。

Magellan(McKinley Groups)成立於1993年，總部設於加州。由國際性的出版商、科技專家與資訊專家組成。主要是提供Internet(網際網路)上最好的navigate工具。而其所建立的Magellan search engine是網際網路上的一個線上指南(online guide)，它包含原始的網路編輯內容、網際網路站的評估目錄，尚未評估的網路站資料庫，以及一強而有力的以關鍵詞檢索的檢索機制。被Magellan納入的網際網路站包括Web站、FTP和gopher站、newsgroups以及telnet站。

Magellan所評估的Internet sites涵蓋各行各業及各個領域專長，依據其出版的Yellow Pages來看，共區分成18類，並由專家學者組成的reviewers依深度(depth)、探索的容易度(ease of exploration)及網路吸引力(net appeal)打分數，評估標準如下：

1. 資料是否具深度、完整性、及時更新(Depth: Is it comprehensive and up-to-date?)
2. 檢索界面是否容易檢索及操作(Ease of Exploration: Is it well-organized and easy to navigate?)
3. 首頁設計是否具有吸引力、創新性及生動有趣(Net Appeal: Is it innovate? Does it appeal to the eye or the ear? Is it funny? Is it hot, hip, or cool? Is it thought-provoking? Does it offer new technology or a new way of using technology?)

<http://www.mckinley.com/feature.cig/?faq.bd,p.2>

本文評估50個具深度且有探索價值的server，提出15個與讀者分享，並試圖提供簡易有用的評估標準，以利讀者日後查詢或自行歸類。當然此處的server瀏覽並非唯一，但本文依英美文學學科特性分類，或許有助於其他學科整理網路資料庫的參考，也希望英

美文學研究學者能更進一步利用專長整理出有系統的資訊，免得學子耗費時日於網路上而毫無所得。

三、首頁評估

首頁的設計突破傳統Internet單向查詢的模式，除賦予各項多媒體特色外，其超連結(hyperlinks)與線上及時的資料庫，結合了所有以前Internet的各項服務(如FTP、gopher、telnet、discussion groups及E-mail)。設計精良的首頁不僅提供賞心悅目的畫面，更能提供有效率且實用的資源檢索機制。本文實際檢索50個以上的首頁，但為討論方便起見，在此僅列入15個詳細的首頁資料。茲分為五類介紹：

(一)時期(period)

Period的文學研究一般首重歷史、文化與社會背景資料的提供，勾畫出一完整的時期風貌。本文所討論的中古時期研究就是這方面的優良設計模式，而浪漫時期的首頁則缺乏全面性的資料結構。在筆者的檢索中，可發現所有文學時期的首頁，但有些首頁設計混亂且資料不齊，像中古時期這樣的首頁實不多見。

A. 中古時期研究——迷宮圖書館(Labyrinth Library)

<http://www.georgetown.edu/labyrinth/>

此站是一大型且資料極豐富的中古文學資料庫。資料的語言包含拉丁文、古英文、中古英文、法文、義大利文、德文、西班牙文等。全世界的讀者可選讀不同的語文資料。主選單的設計畫面很清楚，按主題排列，方便讀者檢索及使用。使用者只要在網址畫面按一下，系統就自動一層一層接連至不同的資料庫。

此WWW資料庫由Georgetown Univ.主持，不但資料豐富且完整，檢索界面操作容易，內容更是涵蓋中古研究的原始資料與評論資料，且結合聲音與圖像的資訊，非常具有吸引力。Magellan的reviewer給予4顆星最高評價，是古典與中古時期文學研究學者不可不知的資源。

B. 浪漫時期文學(Romanticism on the Net)

<http://users.ox.ac.uk/~scat0385/>

此站由史丹佛大學發展，主要是電子期刊。Romanticism on the Net是一份完全以介紹浪漫文學研究為主的學術性刊物，以季刊的方式發行。除了每一期的正文及書評外，亦含徵文訊息、相關會議、研討會資料，其他相關主題的期刊介紹及提供連接點，可自由連到其他相關的網路站。

(二)地區(area)

地區的文學研究資源，類似時期的文學研究，對文化與社會背景應有詳細的介紹，此外地理位置與風土民情也應利用WWW上多媒體的方式呈現。

A. 蘇格蘭民間故事地鼠站(Scottish Folktales Gopher)

[gopher://leapfrog.almac.co.uk/11/scotland/dalriada/myths/scottish](http://leapfrog.almac.co.uk/11/scotland/dalriada/myths/scottish)

此站是個典型的地鼠查詢系統(gopher)，只有電子檔的文字資料庫，並非全球資訊網的多媒體形式。收集的主題為蘇格蘭的民間故事，包含塞爾特的詩歌、Auspicious Day、Son of North Wind、The Lure of the Kelpie等。

一般來說，gopher站仍停留在文字模式，此站雖強調地區研究，但缺乏超連結與多媒體的效果，且無查詢機制，遠不及「美國南方文學」首頁的設計。

B. 美國南方文學(American Southern Literature)

<http://www.lacollege.edu/depart/ejl/SOUTH/SOUTH.html>

由Louisiana College維護。首頁包含以下重要項目：(1)背景——介紹南方歷史(可惜設計錯誤，無法進入)；文化——Face of the South, Voice of the South, Mind of the South, Soul of the South；書目——各種研究主題的書目。(2)地區研究——列出地圖及地區分支圖，詳列各項地理位置與地區資料。(3)作者——列出南方文學作家的姓名，每個作家均有連接站，可深入了解其詳細資料。首頁設計頗為簡明，完全以資料為主，沒有不必要的圖形與圖畫，減少下載時間。相當容易查詢，惟部分資料尚未整理完整，且連接檔案常有錯誤，有待改進。

(三)個人作家(individual authors)

個人作家的首頁，首重作家的生平紀年與作品的介紹。大部分的首頁，資料均頗為完整。以下所介紹的首頁，在質與量上較為豐富，且具備一定的格式，如作家生平、作品介紹、作品評論、書目及有關該作家的學術或教學資訊與活動等。

A. 珍·奧斯汀首頁(Jane Austen Info Page)

<http://ernie.lang.nagoya-u.ac.jp/~matsuoka/Austen.html>

此站專門對英國重要女作家Jane Austen(1775-1817)的生平傳記及主要作品提供綜合性的介紹。在首頁有Jane Austen年輕時的照片。此為

WWW graphic的特色。此外亦有幾個重要的相關網路連接站，如James Dawe's Jane Austen Page (Univ. of Alberta), A Guide to Jane Austen(-Goucher College Jane Austen Collection)。另並提供E-mail地址可交換意見。重要的是作者生平傳記及作品，按年代排列，非常完整。提供列印存檔的功能，如*Sense and Sensibility*(1811), *Pride and Prejudice*(1813), *Emma*(1815)等重要作品皆可下載列印。其他還包括Austen個人生平的地圖、文學界的地位與聲譽、評論文章等資料庫。

此個人作家的資料庫，檢索容易，附相關圖片，頗吸引人，為此類首頁的典型。但此資料庫缺乏相關資料點的連接，且無批評文章的書目查詢，在資料的提供上較無全面的規劃，僅限於作家本人的資訊。

B.狄更斯首頁(The Dickens Page)

<http://lang.nagoya-u.ac.jp/~matsuoka/Dickens.html>

本站由狄更斯研究協會的日本分會發展及維護，定期更新資料。由此頁可連接至其他相關站，如狄更斯研究協會(Dickens Fellowship)簡介、日本分會介紹、維多利亞時期文學網路站、電子郵件、年表、研究書目、研討會資料、學術資源、引得資料及引用語等資料庫。

此首頁以Dickens 20歲時的照片及中年的畫像放入檢索畫面，在首頁的設計上具有吸引力及古典的美感。資料庫具深度，更新速度很快，是一設計周全的WWW站，但以圖片的首頁佔太多空間，檢索費時。

值得一提的是很多設計精美且資料豐富的英美文學首頁，係由日本學術機構與大學發展維護，而且比英美國家所設計的還深入且資料豐富，如狄更斯站與維多利亞時期文學網路站等，值得臺灣學者深思。

(四)文類(genre)

筆者檢視文類的首頁，發現該項首頁仍待大力開發，比不上時期研究與個人作家，其中以英詩資料最為齊全，惟該站商業取向，較少免費開放讀者閱覽。

A.英詩全文資料庫(The English Poetry Full-Text Databases)

<http://etext.virginia.edu/epd.html>

本資料庫取材自英國文學的權威參考工具書：*The New Cambridge Bibliography of English Literature*, Cambridge Univ. Press(NCBEL)，由Chadwyck-Healey公司重新整理其英詩部分，收錄

時間自Anglo-Saxon至19世紀，將資料電子化處理後，可作全文檢索。CH公司與美國Virginia州39個公立大學及學院簽訂VIVA(Virtual Library of Virginia)合作計畫，參加計畫的會員學校皆可免費使用此資料庫。

此首頁介紹如何使用此資料庫於教學及研究上，圖書館加入此計畫，可增加電子型式館藏、減少傳統書架空間、減少紙本預算及紙本資料保存。

B.金匠戲劇目錄(The Goldsmiths Playlist)

<http://www.gold.ac.uk/tgp/>

此站由倫敦大學The Goldsmiths College的戲劇系負責收集當代的英文戲劇作品及配樂。收錄的作品符合以下三種條件：至少要公開表演過一次的作品；首映須有擴大演出的機會；作品須有吸引外國觀眾的特點。

(五)其他(others)

除以上四類的首頁外，英美文學資源在WWW上日益多樣化，尤其是以電子文本增加最快，幾乎重要的文學作品均已在網路上電子化，免費供讀者下載使用。近年來很多圖書館致力於期刊的電子化，希望能及時提供最新的研究資訊，早日完成所謂虛擬圖書館(或電子圖書館)的目標。此外，有關不同興趣的首頁也在一些專家學者中完成，如兒童文學或文學課程綱要的收集，對文學教學與研究有很大的參考價值。

A.電子文本——電子文本檔案(The Electronic Text Archives)

gopher://gopher.etext.org:70/h0/Gutenberg/pg/history.html

電子文本的WWW站以Gutenberg Project最有名且歷史最悠久。此站由在美國伊利諾大學服務20年的資深圖書館員Michael Hart構思及發動。計畫目標旨在2001年以前提供使用率最高的一萬本書。收集主題包括英美文學名著及參考書籍，基本上可分為三類型：輕鬆文學如愛麗思夢遊、彼得潘、伊索寓言等；大部頭的古典名著如聖經、宗教文獻、白鯨記、失樂園等；參考工具書如同義字典、地圖、百科全書等。

本站以地鼠(gopher)及FTP站(檔案傳輸file transfer protocol)方式呈現，並非WWW多媒體，純粹是文字模式的資料，資料豐富且有極強的擴充性。只要進入gopher，再一層一層連結，透過解壓縮程式(大多為pkunzip或arj)就可把文本下載且解開，

而後印出厚厚的紙本。檢索與查詢都非常簡單清楚。

B. 電子期刊(E-journal)

電子期刊大抵分成兩種：一種完全是以網路為出版的媒介；一種是紙本期刊的網路版。在此介紹的以第一種為主，如後現代文化(Postmodern Culture)。此站亦提供讀者意見箱，可與編輯羣討論(有如discussion group)。可連接至其他後現代相同的理論與文學議題站。

C. 兒童文學——兒童文學網路指南(Children's Literature Web Guide)

<http://www.ucalgary.ca/~dkbrown/movies.html>

兒童文學在網路的WWW站相當多，資源非常豐富。本文以此站為代表，其由加拿大發展，它是一個主題清楚且趣味十足的資料庫。

D. 禁書——文檢制度(Censorship of Literature)

<http://fileroom.aaup.uic.edu/FileRoom/documents/Mliterature.html>

此站收集曾被列為禁書或是某些情節遭刪改的作品。作品包括D.H. Lawrence的查泰萊夫人的情人、聖經、可蘭經、霍桑的紅字等。在首頁介紹作品被禁的時間、地點、原因及作品發表的形式(如紙本、電影、戲劇演出等)。如發生訴訟，還列出原告、被告及發生國家，也詳列作品被刪改或查禁的情節描述分析。資料量豐富且查詢簡單。

E. 文學獎——榮譽書架獎(Book Stacks - Hall of Fame)

<http://www.books.com/scripts/awards.exe>

此首頁提供著名書獎的名單，以超媒體的方式連接傑出獎項的名稱與目的。計有書評獎(The Book Critics' Circle Awards)、英國圖書信託獎(The United Kingdom's Book Trusts Prize)、諾貝爾文學獎、普立茲獎。每項獎的連結均列出每屆得獎人名單、作品名稱及簡介。設計簡明扼要，容易查詢。

F. 引用語——今日引語(Quote of the Moment)

<http://melville.books.com/scripts/quotes.exe?sid~0h6LevtLJ93EQHo>

此站由Book Stacks Unlimited Inc. 維護，其實它是紙本引用語的網路版，此站提供出自文學作品中引用語的來源。首頁設有幾個重要項目，方便檢索如store, search, browse, book bag, order account, home等圖形界面。

G. 電子教學

<http://www.georgetown.edu/tamilt/tamlithome.html>

透過網路的遠距教學為下一波WWW熱門的課題。很多學術或教學單位，利用WWW超媒體的特性(聲音、圖形、文字、影片)來創造網路的學習環境，甚至建構虛擬教室(virtual classroom)，企圖建立互動式的教學模式。此處以美國文學電子教學檔案(Electronic Archives for Teaching the American Literature)為例，說明電子教學在WWW上的發展與內容。

美國文學電子教學檔案由美國教育部支持Georgetown Univ.美國研究中心與D.C. Heath Publishing Co.合作開發。主要收錄美國文學相關論文、課程摘要、教學研究書目。

四、結語

WWW的首頁設計，除了多媒體的特色外，應納入圖書資訊的服務觀念。超連結的設計與線上查索的功能應為其主要特色，而且其資料庫的設計，應有其多面性，如圖片、聲音、文字、影片等多媒體。在關鍵詞與主題索引最好能採用圖書館常用的方式索引，以利讀者查詢。檢驗Web上的英美文學資料庫，發現由學術單位或教學單位所設計的首頁及其維護的資料庫均有其可觀性，且比較符合圖書資訊服務的觀念。而個人設計或商業取向的首頁，則較偏重廣告與雙向溝通的功能。

現今全球資訊網據統計，約有4千萬以上的首頁資料，而每天增加的量更是驚人。但大多數首頁均為商業廣告與個人首頁，學術與教學的首頁仍有待開發。英美文學的資料庫在學者的努力下，也正建立起獨特的風貌。但在建構的同時，除了資料豐富外也應考慮圖書資訊服務的觀念，加強資料庫的管理與交叉查詢的功能(cross-reference)，免得讀者進入後，有如無底洞般，無法回頭或追溯資料。

值得注意的是，現今Web站的發展已從圖書資訊的功能，漸漸轉化為教學取向的電子教室或虛擬教室的建立。越來越多的文學網路教室正在WWW上提供學生與老師課外學習的機會，值得我們注意。

後記：本文感謝政治大學英語系陳超明老師與英研所楊綺華小姐協助，特此致謝。